I

(Kötelezoen közzéteendo jogi aktusok)

A TANÁCS 2222/2004/EK RENDELETE

(2004. november 19.)

egyes acéltermékek Ukrajnából való behozatalának igazgatásáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Ukrajna között partnerséget létrehozó, partnerségi és együttműködési megállapodás ([1]) 1998. március 1-jén lépett hatályba.

(2) A partnerségi és együttműködési megállapodás 22. cikkének (1) bekezdése úgy rendelkezik, hogy egyes acéltermékek kereskedelmére a III. cím – kivéve annak 14. cikkét – valamint egy megállapodás rendelkezései az irányadók.

(3) Az egyes acéltermékekről az Európai Közösség és Ukrajna kormánya 2004. november 22.-én ilyen megállapodás kötött ([2]).

(4) Biztosítani kell az eszközöket ennek a megállapodásnak az igazgatásához a Közösségen belül, figyelembe véve az előző megállapodások során nyert tapasztalatokat.

(5) Biztosítani kell a kérdéses termékek származásának ellenőrzését, és megfelelő igazgatási együttműködés e célból történő létrehozását .

(6) A megállapodás hatékony alkalmazása szükségessé teszi a közösségi behozatali engedély bevezetését a kérdéses termékeknek a Közösségben történő szabad forgalomba bocsátása érdekében egy olyan rendszerrel együtt, amely igazgatja az ilyen közösségi behozatali engedélyek kiadását.

(7) Azokat a termékeket, amelyeket vámszabadterületen helyeztek el vagy behozataluk a vámraktárakkal, ideiglenes behozatallal vagy aktív feldolgozással (felfüggesztő eljárással) kapcsolatos szabályok alapján történik, nem kell a kérdéses termékekre megállapított keretmennyiségek keretében elszámolni.

(8) Annak biztosítására, hogy ezeket a keretmennyiségeket ne lépjék túl, egy olyan igazgatási eljárást kell meghatározni, amely alapján a tagállamok illetékes hatóságai addig nem adnak ki behozatali engedélyeket, amíg nem kapják meg a Bizottság arra vonatkozó előzetes megerősítését, hogy a kérdéses keretmennyiségen belül megfelelő mennyiségek állnak még rendelkezésre.

(9) A megállapodás olyan együttműködési ALAPOT hoz létre Ukrajna és a Bizottság között, amelynek célja az átrakodás, átirányítás révén vagy más módon történő kijátszás megelőzése. Egy olyan konzultációs eljárás kerül meghatározásra, amely alapján az érintett országgal meg lehet állapodni a vonatkozó keretmennyiség megfelelő kiigazításáról, amennyiben úgy látszik, hogy a megállapodást kijátszották. Ukrajna megállapodott a szükséges intézkedések meghozatalában is az esetleges kiigazítások gyors alkalmazásának biztosítása céljából. Amennyiben nem jön létre megállapodás a szállító országgal az előírt határidőn belül, a kijátszásra utaló nyilvánvaló bizonyíték rendelkezésre állása esetén a Közösség alkalmazhatja a megfelelő kiigazítást.

(10) 2004. január 1-jétől az e rendelet hatálya alá tartozó termékek behozatala engedélykötelessé vált az Európai Közösség és Ukrajna között egyes acéltermékek kereskedelméről szóló, 2003. december 15-i 2003/893/EK tanácsi határozat ([3]) alapján. A megállapodás úgy rendelkezik, hogy az adott mennyiségeket az e rendelet által 2004-re megállapított keretmennyiségek keretében kell elszámolni.

([1]) HL L 49., 1998.2.19., 3. o.

([2]) Ld. a Hivatalos Lapnak 23 oldalát.

([3]) HL L 333., 2003.12.20., 84. o.

(11) Az a megállapodás, amelynek a végrehajtásáról e rendelet rendelkezik, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététele napján lép hatályba. Ezért ennek a rendeletnek ugyanazon a napon kell hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Hatály

(1) Ezt a rendeletet az Ukrajnából származó, az I. mellékletben felsorolt acéltermékekre kell alkalmazni.

(2) Az acéltermékeket az I. mellékletben megadott termékcsoportok szerint kell osztályozni.

(3) Az I. mellékletben felsorolt termékek osztályozásának a 2658/87/EK tanácsi rendelettel ([1]) megállapított kombinált nómenklatúrán (KN) kell alapulnia. Az e bekezdésnek az alkalmazását megállapító eljárásokat a II. fejezet 1. szakasza tartalmazza.

(4) Az 1. bekezdésben említett termékek származását a Közösségben hatályos szabályokkal összhangban kell megállapítani.

(5) A termékek származásának megállapítására szolgáló, az 1. bekezdésben említett eljárások a II. és a III. fejezetekben szerepelnek.

2. cikk

Keretmennyiségek

(1) Az Ukrajnából származó, I. mellékletben felsorolt acéltermékeknek a Közösségbe történő behozatalára az V. mellékletben feltüntetett éves kerestmennyiségeket kell alkalmazni. Az Ukrajnából származó, I. mellékletben felsorolt termékek Közösségben történő szabad forgalomba bocsátásának feltétele a tagállamok hatóságai által a 4. cikk rendelkezéseivel összhangban kiadott behozatali engedély bemutatása.

Az engedélyezett behozatalt az arra évre meghatározott keretmennyiségek keretében kell elszámolni, amelyben az exportáló ország a termékeket szállította.

([1]) HL L 256., 1987.9.7., 1. o. A legutóbb az 2344/2003/EK bizottsági rendelettel módosított rendelet (HL L 346., 2003.12.31., 38. o.).

(2) Annak biztosítása érdekében, hogy azok a mennyiségek, amelyekre behozatali engedélyeket adtak ki, egyetlen termékcsoport vonatkozásában sem haladják meg a teljes keretmennyiséget egyetlen időpontban sem, az illetékes hatóságok csak azt követően bocsáthatnak ki behozatali engedélyeket, ha a Bizottság megerősítette, hogy az azon acéltermékcsoportra vonatkozó keretmennyiségen belül, amelyekre vonatkozóan az importőr vagy az importőrök az említett hatóságokhoz kérelmet nyújtotta(k) be, vannak még rendelkezésre álló mennyiségek a szállító ország tekintetében.

(3) Azon termékek behozatalát, amelyek a 2003/893/EK tanácsi határozat alapján engedélykötelesek voltak, 2004. január 1-jétől az V. mellékletben megállapított, 2004. évre vonatkozó keretmennyiségek keretében kell elszámolni.

(4) E rendelet alkalmazásában és alkalmazásának időpontjától kezdődően, a termékek szállítása napjának azt az időpontot kell tekinteni, amikor azoknak a kiviteli szállítóeszközre való berakodása megtörtént.

3. cikk

Felfüggesztő hatályú megegyezések

(1) Az V. mellékletben említett keretmennyiségek nem alkalmazandók a vámszabadterületen vagy vámszabad raktárban elhelyezett termékekre, valamint a vámraktárakkal, ideiglenes behozatallal vagy aktív feldolgozással (felfüggesztési eljárások) kapcsolatos szabályok alapján importált termékekre.

(2) Amikor az (1) bekezdésben említett termékeket a későbbiekben szabad forgalomba bocsátják – akár változatlan állapotukban, akár megmunkálást vagy feldolgozást követően – a 2. cikk (2) bekezdését kell alkalmazni, és az így szabad forgalomba bocsátott termékeket az V. mellékletben megállapított keretmennyiség keretében kell elszámolni.

4. cikk

A közösségi keretmennyiségek igazgatására vonatkozó különös szabályok

(1) A 2. cikk (2) bekezdésének alkalmazásában a tagállamok illetékes hatóságai a behozatali engedélyek kibocsátását megelőzően értesítik a Bizottságot az általuk kézhez vett behozatali engedélykérelmekben kérelmezett mennyiségekről. Erre válaszul a Bizottság a tagállamok által küldött értesítések kézhezvételének időrendi sorrendjében tájékoztatást ad arról, hogy a kérelmezett mennyiségek behozatalra rendelkezésre állnak-e („érkezési sorrendben történő kiszolgálás módszere").

(2) A Bizottságnak küldött értesítésekbe foglalt kérelmek akkor tekintendők érvényesnek, ha minden esetben egyértelműen megjelölik az exportáló országot, az érintett termékcsoportot, az importálandó mennyiségeket, a kiviteli engedély számát, a kontingens évét és azt a tagállamot, amelyben a termékeket szabad forgalomba kívánják bocsátani.

(3) Amennyiben lehetséges a Bizottság megerősíti a hatóságoknak a termékek minden egyes termékcsoportjában a beérkezett kérelmekben jelzett teljes mennyiséget. Ezen túlmenően a tisztázás és a gyors megoldás érdekében a Bizottságnak haladéktalanul kapcsolatba kell lépnie az ukrán hatóságokkal azokban az esetekben, amikor az értesítésben megküldött kérelmek meghaladják a keretmennyiségeket.

(4) Az illetékes hatóságoknak haladéktalanul értesíteniük kell a Bizottságot, amint tudomást szereztek bármely olyan mennyiségről, amelyet a behozatali engedély érvényességi időtartamán belül nem használtak fel. Az ilyen felhasználatlan mennyiségeket minden egyes termékcsoport vonatkozásában automatikusan hozzá kell adni a teljes közösségi keretmennyiség fennmaradó mennyiségeihez.

(5) A fenti (1) és (4) bekezdésekben említett értesítéseket az e célra létrehozott integrált hálózaton belül elektronikus formában kell közölni, kivéve, ha kényszerítő technikai okok miatt ideiglenesen egyéb távközlési eszköz használata válik szükségessé.

(6) A behozatali engedélyeket vagy azzal egyenértékű dokumentumokat a II. fejezettel összhangban kell kiadni.

(7) A tagállamok illetékes hatóságainak értesíteniük kell a Bizottságot a már kiadott behozatali engedélyek vagy azzal egyenértékű dokumentumok esetleges érvénytelenítéséről azokban az esetekben, amikor a megfelelő kiviteli engedélyeket az illetékes ukrán hatóságok visszavonták vagy érvénytelenítették. Ha azonban a Bizottságot vagy a tagállam illetékes hatóságait az illetékes ukrán hatóságok a kiviteli engedély visszavonásáról vagy érvénytelenítéséről azt követően tájékoztatták, hogy a vonatkozó termékek a Közösségbe már behozatalra kerültek, a kérdéses mennyiségeket annak az évnek a keretmennyisége keretében kell elszámolni, amelyben a termékek szállítása megtörtént.

5. cikk

Statisztikák

(1) A tagállamoknak a Bizottságot havonta, minden egyes hónap végétől számított egy hónapon belül tájékoztatniuk kell az I. mellékletben felsorolt acéltermékeknek abban a hónapban szabad forgalomba bocsátott teljes mennyiségeiről, megadva a kombinált nómenklatúra kódját és a kód által használt statisztikai mértékegységeket, illetve a szükség szerinti a pótlólagos mértékegységeket. A behozatal lebontását a hatályos statisztikai eljárásokkal összhangban kell elvégezni.

(2) Annak érdekében, hogy az e rendelet hatálya alá tartozó termékek piaci tendenciáit figyelemmel lehessen kísérni, a tagállamok minden év március 31-ét megelőzően megadják a Bizottságnak, az előző év behozatalára vonatkozó statisztikai adatokat.

6. cikk

Kijátszás

(1) Amikor a III. fejezetben meghatározott eljárásokkal összhangban végzett vizsgálatokat követően a Bizottság megállapítja, hogy a birtokában lévő információk bizonyítékul szolgáltnak arra vonatkozóan, hogy az I. mellékletben felsorolt, Ukrajnából származó termékeket átrakodással, átirányítással vagy más módon, a (2) cikkben hivatkozott keretmennyiségek kijátszásával importálták a Közösségbe, és el kell végezni a szükséges kiigazításokat, konzultációk kezdeményez, annak érdekében, hogy megállapodásra jussanak a megfelelő keretmennyiségek ezzel egyenértékű kiigazításáról.

(2) Az (1) bekezdésben említett konzultációk eredményétől függően a Bizottság kérheti Ukrajnát, hogy tegye meg a szükséges megelőző lépéseket annak biztosítására, hogy az ilyen konzultációkat követően a megállapodott keretmennyiségek kiigazítása arra az évre vonatkozóan megtörténjen, amelyben a konzultációt kezdeményezte, vagy a következő évre vonatkozóan, ha a folyó évre a keretmennyiségeket kimerítették, amennyiben a kijátszásról alapos bizonyíték áll rendelkezésre.

(3) Amennyiben a Közösség és Ukrajna nem tud kielégítő megoldást találni, és a Bizottság tudomását szerez a kijátszás alapos bizonyítékáról, a mennyiségi keretmennyiségekbe beszámítja az Ukrajnából származó termékek ezzel egyenértékű mennyiségét.

7. cikk

Ez a rendelet semmilyen tekintetben nem eredményez eltérést az egyes acéltermékek kereskedelméről szóló, a Közösség által Ukrajnával kötött kétoldalú megállapodástól ([1]), amely vita esetén irányadó.

II. FEJEZET

A KERETMENNYISÉGEK IGAZGATÁSÁRA ALKALMAZANDÓ FELTÉTELEK

1. SZAKASZ

Osztályozás

8. cikk

Az e rendelet hatálya alá tartozó acéltermékek osztályozása a kombinált nómenklatúrán (KN) alapul.

([1]) Ld. 3. lábjegyzet.

9. cikk

A Bizottság vagy egy tagállam kezdeményezésére a 2658/87 (EGK) tanácsi rendelettel létrehozott Vámkódex Bizottság vám- és statisztikai nómenklatúra részlege, a fenti rendelet előírásaival összhangban sürgősen megvizsgálja mindazon kérdéseket, amelyek az e rendelet hatálya alá tartozó termékeknek a kombinált nómenklatúrába való osztályozásával kapcsolatosak annak érdekében, hogy azokat a megfelelő termékcsoportokba sorolja be.

10. cikk

A Bizottság a Közösség illetékes hatóságai részéről történő elfogadásakor tájékoztatja Ukrajnát a kombinált nómenklatúra (KN) minden olyan változásáról, amely az e rendelet hatálya alá tartozó termékeket érinti.

11. cikk

A Bizottság tájékoztatja az illetékes ukrán hatóságokat mindazokról a határozatokról, amelyeket a Közösségben hatályos eljárásoknak megfelelően az e rendelet hatálya alá tartozó termékek osztályozásával kapcsolatban hoztak, legkésőbb az azok elfogadásától számított egy hónapon belül. Az ilyen tájékoztatásnak tartalmaznia kell:

a) az érintett termékek leírását;

b) a vonatkozó termékcsoportot és a kombinált nómenklatúra kódját (KN kód);

c) a határozat indokolását.

12. cikk

(1) Amikor a Bizottság hatályos eljárásainak megfelelően elfogadott osztályozásra vonatkozó határozat azt eredményezi, hogy az osztályozási gyakorlat vagy bármely, az e rendelet hatálya alá tartozó termék termékcsoportja megváltozik, a tagállamok illetékes hatóságainak a Bizottság értesítését követően 30 napos határidőt kell biztosítaniuk a határozat végrehajtását megelőzően.

(2) Azokra a termékekre, amelyeket a határozat alkalmazásának időpontját megelőzően szállítottak, a korábbi osztályozási gyakorlat vonatkozik, feltéve, hogy a kérdéses termékek behozatalának beléptetése azon napot követő számított 60 napon belül megtörténik.

13. cikk

Amikor a 12. cikkben említett, hatályban lévő közösségi eljárásoknak megfelelően elfogadott osztályozási határozat olyan termékcsoportot érint, amelyre keretmennyiséget állapítottak meg, a Bizottság, szükség szerint, haladéktalanul konzultációkat kezdeményez a 9. cikknek megfelelően, annak érdekében, hogy megállapodást érjen el az V. mellékletben előírt vonatkozó keretmennyiségek esetleg szükséges kiigazításairól.

14. cikk

(1) Az e tárgyhoz tartozó bármely más rendelkezés sérelme nélkül, amikor az e rendeletben szereplő termékek behozatalához szükséges dokumentációban jelzett osztályozás különbözik annak a tagállamnak az illetékes hatóságai által meghatározott osztályozástól, amelybe ezek behozatalra szánják, a kérdéses termékek ideiglenesen olyan behozatali megállapodások hatálya alá kerülnek, amelyek – ennek a rendeletnek a rendelkezéseivel összhangban – a fent említett hatóságok által megállapított osztályozás alapján azokra alkalmazandók.

(2) A tagállamok illetékes hatóságai tájékoztatják a Bizottságot az (1) bekezdésben említett esetekről, megjelölve különösen:

a) az érintett termékek mennyiségeit;

b) azt a termékcsoportot, amely a behozatali dokumentációban szerepel, és azt, amelyet az illetékes hatóságok alkalmaznak;

c) az exportengedély számát és a feltüntetett kategóriát.

(3) A tagállamok illetékes hatóságai nem adhatnak ki új behozatali engedélyt az V. mellékletben megállapított közösségi keretmennyiségbe tartozó acéltermékekre az átsorolást követően mindaddig, amíg a Bizottság a 4. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően nem erősítette meg, hogy az importálandó mennyiségek rendelkezésre állnak.

(4) A Bizottság értesíti az érintett exportáló országokat az ebben a cikkben említett esetekről.

15. cikk

A 14. cikkben említett esetekben, valamint azokban a hasonló jellegű esetekben, amelyeket az illetékes ukrán hatóságok vetettek fel, a Bizottság – szükség esetén – konzultációkat kezd Ukrajnával, annak érdekében, hogy megállapodást érjen el a véglegesen alkalmazandó osztályozásról az eltérés által érintett termékek tekintetében.

16. cikk

A Bizottság, az importáló tagállam vagy tagállamok, illetve Ukrajna illetékes hatóságaival egyetértésben megállapíthat véglegesen alkalmazandó osztályozást az eltérés által érintett termékekre.

17. cikk

Amikor a 14. cikkben említett eltérés nem oldható meg a 15. cikknek megfelelően, a Bizottság a 2658/87/EGK rendelet 10. cikkének előírásaival összhangban olyan intézkedést fogad el, amely megállapítja az áruknak a kombinált nómenklatúrán belüli osztályozását.

2. SZAKASZ

Kettős ellenőrzési rendszer

(a keretmennyiségek igazgatására)

18. cikk

(1) Az illetékes ukrán hatóságoknak a kiviteli engedélyt kell kiadniuk minden, az V. mellékletben megadott keretmennyiség alá tartozó acéltermék-szállítmányra az említett keretmennyiségeken belül.

(2) A kiviteli engedély eredeti példányát az importőrnek be kell mutatnia a 21. cikkben említett behozatali engedély kiadása céljából.

19. cikk

(1) A keretmennyiségekre kiadott kiviteli engedélynek meg kell felelnie a II. mellékletben szereplő mintának, és igazolnia kell többek között, hogy a kérdéses áruk mennyisége az érintett termékcsoportra megállapított keretmennyiség keretében elszámolásra került.

(2) Minden kiviteli engedély csak az I. mellékletben felsorolt egyetlen termékcsoportra vonatkozhat.

20. cikk

Az exportot az azon évre megállapított keretmennyiség keretében kell elszámolni, amelyben a kiviteli engedéllyel rendelkező termékek szállítása a 2. cikk (4) bekezdése szerint megtörtént.

21. cikk

(1) Amennyiben a Bizottság a 4. cikk alapján megerősítette, hogy a kért mennyiség rendelkezésre áll a kérdéses keretmennyiségen belül, a tagállamok illetékes hatóságai a behozatali engedélyt a kiviteli engedély eredeti példányának az importőr által történt bemutatásától számított legfeljebb öt munkanapon belül kiadják. Ennek a bemutatásnak legkésőbb az azt az évet követő március 31-ig meg kell történnie, amelyben azon áruk, amelyekre az engedély vonatkozott, szállítása megtörtént. A behozatali engedélyt bármely tagállam illetékes hatósága kiadja, függetlenül a kiviteli engedélyen feltüntetett tagállamtól, amennyiben a Bizottság a 4. cikk alapján megerősítette, hogy a kérelmezett mennyiség a kérdéses keretmennyiségen belül rendelkezésre áll.

(2) A behozatali engedélyek a kiadásuk időpontját követő négy hónapig érvényesek. Az importőr kellően megindokolt kérésére a tagállam illetékes hatóságai egy további, legfeljebb négyhónapos időszakra meghosszabbíthatják az érvényességet.

(3) A behozatali engedélyeket a III. mellékletben megadott formában kell elkészíteni, és azok a Közösség teljes vámterületén érvényesek.

(4) Az importőr által a behozatali engedély megszerzése érdekében benyújtott nyilatkozatnak vagy kérelemnek a következőket kell tartalmaznia:

a) az exportőr teljes neve és címe;

b) az importőr teljes neve és címe;

c) az áruk pontos leírása és KN kódja(i);

d) az áruk származási országa;

e) a feladási ország

f) a megfelelő termékcsoport és a kérdéses termékek mennyisége;

g) a nettó súly KN szám szerint;

h) a termékek közösségi cif határparitása KN szám szerint;

i) az érintett termékek másodosztályúak vagy csökkent minőségűek-e;

j) értelemszerűen, a fizetési és szállítási határidők, és a fuvarlevél, valamint az adásvételi, illetve szállítási szerződés egy példánya;

k) az exportengedély kelte és száma;

l) egy kezelési célra használt belső kód;

m) az importőr keltezése és aláírása.

(5) Az importőrök nem kötelesek a behozatali engedélyben szereplő teljes mennyiséget egyetlen szállítmányban importálni.

22. cikk

A tagállamok illetékes hatóságai által kiadott behozatali engedélyek érvényessége a kiviteli engedélyek érvényességétől és a behozatali engedélyek kiadásához alapul szolgáló, az illetékes ukrán hatóságok által kiadott kiviteli engedélyekben feltüntetett mennyiségektől függ.

23. cikk

A behozatali engedélyeket és az egyenértékű dokumentumokat a tagállamok illetékes hatóságainak a 2. cikk (2) bekezdésének megfelelően és megkülönböztetés–mentesen kell kiadniuk, függetlenül az importőr letelepedésének helyétől a Közösségenbelül, a hatályos szabályok által előírt egyéb feltételek sérelme nélkül.

24. cikk

(1) Ha a Bizottság megállapítja, hogy az Ukrajna által kiadott kiviteli engedélyekben feltüntetett teljes mennyiség egy bizonyos termékcsoportra vonatkozóan a megállapodás bármelyik évében meghaladja az arra a termékcsoportra megállapított keretmennyiséget, a tagállamok illetékes engedélyező hatóságait haladéktalanul tájékoztatni kell annak érdekében, hogy a behozatali engedélyek további kiadását függeszthessék. Ebben az esetben a Bizottságnak késedelem nélkül konzultációt kell kezdeményeznie.

(2) Egy tagállam illetékes hatóságainak meg kell tagadniuk a behozatali engedélyek kiadását az Ukrajnából származó olyan termékekre, amelyekre e fejezet rendelkezései szerint nem adtak ki kiviteli engedélyt.

3. SZAKASZ

Közös rendelkezések

25. cikk

(1) A 18. cikkben említett kiviteli engedély és a II. mellékletben említett származási bizonyítvány tartalmazhat további másolatokat, amelyeken megfelelően fel kell tüntetni, hogy ezek másolatok. Ezeket angol nyelven kell elkészíteni.

(2) Ha a fent említett dokumentumokat kézzel töltik ki, a beírásnak tintával és nyomtatott betűvel kell történnie.

(3) A kiviteli engedélyek vagy ezzel egyenértékű dokumentumok és a származási bizonyítványok méretének 210 × 297 mm-nek kell lennie. A papírnak fehér, méretre vágott, famentes írólapnak kell lennie, amelynek súlya legalább 25 g/m^2. Minden résznek nyomtatott, guilloche-mintázatú háttérrel kell rendelkeznie, amely bármilyen mechanikai vagy vegyi úton történő hamisítást az emberi szem számára láthatóvá tesz.

(4) Az illetékes hatóságok a Közösségben kizárólag az eredeti példányt fogadják el érvényesnek behozatali célokra e rendelet rendelkezéseivel összhangban.

(5) Minden egyes kiviteli engedély vagy vele egyenértékű dokumentum valamint a származási bizonyítvány szabványosított – nyomtatott vagy nem nyomtatott – sorszámot visel amelynek alapján beazonosítható.

(6) Ennek a számnak a következő elemekből kell állnia:

— két betű azonosítja az exportáló országot, az alábbiak szerint: UA = Ukrajna

— két betű azonosítja azt a tagállamot, amely a szándékolt rendeltetési tagállam, az alábbiak szerint:

BE = Belgium

CZ = Cseh Köztársaság

DK = Dánia

DE = Németország

EE = Észtország

EL = Görögország

ES = Spanyolország

FR = Franciaország

IE = Írország

IT = Olaszország

CY = Ciprus

LV = Lettország

LT = Litvánia

LU = Luxemburg

HU = Magyarország

MT = Málta

NL = Hollandia

AT = Ausztria

PL = Lengyelország

PT = Portugália

SI = Szlovénia

SK = Szlovákia

FI = Finnország

SE = Svédország

GB = Egyesült Királyság

— egy egyszámjegyű szám azonosítja a kontingens évét, amely megfelel az adott év utolsó számjegyének, pl. „4” 2004-nek;

— egy kétszámjegyű szám azonosítja az azt kiadó hivatalt az exportáló országban;

— egy ötszámjegyű szám, amely folytonos számozással 00001-től 99999-ig tart, a rendeltetési tagállamra kiadott egyedi azonosító.

26. cikk

A kiviteli engedélyt és a származási bizonyítványt ki lehet adni azoknak a termékeknek az szállítása után is, amelyekre vonatkoznak. Ezekben az esetekben ezekre rá kell vezetni a „visszamenőlegesen kiadva” (issued retrospectively) záradékot.

27. cikk

Egy kiviteli engedély vagy származási bizonyítvány ellopása, elvesztése vagy megsemmisülése esetén az exportőr kérheti a dokumentumot kiadó illetékes hatóságtól, hogy készítsen róla másodpéldányt a birtokában lévő kiviteli dokumentumok alapján. Az engedély vagy bizonyítvány ily módon kiadott másodpéldányra rá kell vezetni a „másodpéldány” (duplicate) záradékot.

A másodpéldányon az eredeti engedély vagy bizonyítvány keltezését kell feltüntetni.

4. SZAKASZ

Közösségi behozatali engedély – közös formanyomtatvány

28. cikk

(1) A 21. cikkben említett behozatali engedélyek kiadásához a tagállamok illetékes hatóságai által használandó formanyomtatványoknak meg kell felelniük a III. mellékletben szereplő behozatali engedély mintájának.

(2) A behozatali engedélyek formanyomtatványai és azok kivonatai két példányban készülnek, egy példányt – amelynek jelölése „A jogosult példánya", és az 1. számot viseli – a kérelmezőnek kell kiadni, a második példány – amelynek jelölése „A kiadó hatóság példánya" és a 2. számot viseli – annak a hatóságnak kell megőriznie, amely az engedélyt kiadta. Igazgatási célokra az illetékes hatóságok további másolatokat fűzhetnek a 2. formanyomtatványhoz.

(3) A formanyomtatványokat fehér, famentes, írásra készült papírra kell nyomtatni, amelynek súlya 55 g/m^2 és 65 g/m^2 között van. A méretük 210 × 297 mm, a gépelési távolságnak a sorok között 4,24 mm-nek kell lennie (egyhatod hüvelyk), a formanyomtatványok elrendezését pontosan kell követni. Az 1. számú példánynak – amely maga az engedély – mindkét oldalán ezen kívül egy vörössel nyomtatott guilloche–háttérnek kell lennie a mechanikai vagy vegyi úton történő hamisítást kimutása céljából.

(4) A tagállamok felelnek a formanyomtatványok nyomtatásáért. A formanyomtatványok a tagállamok által kijelölt olyan nyomdákban is elkészíthetők, amelyek az adott tagállamban telepedtek le. Az utóbbi esetben minden formanyomtatványon hivatkozni kell a tagállami kijelölésre. Minden egyes formanyomtatványon fel kell tüntetni a nyomda nevét és címét, vagy egy olyan jelzést, amely a nyomda azonosítását lehetővé teszi.

(5) Kiadásuk időpontjában a behozatali engedélyeket vagy kivonatokat egy kiadási számmal kell ellátni, amelyet a tagállam illetékes hatóságai határoznak meg. A behozatali engedély számát a 4. cikk szerint létrehozott integrált hálózat segítségével a Bizottsággal elektronikus úton közölni kell.

(6) Az engedélyeket és a kivonatokat a kiadó tagállam hivatalos nyelvén, vagy hivatalos nyelveinek egyikén kell kitölteni.

(7) A 10. rovatban az illetékes hatóságok tüntetik fel a megfelelő acéltermékcsoportot.

(8) A kiadó szervek és a jóváíró hatóságok jelzését bélyegzővel kell feltüntetni. A dombornyomás, ha lyukasztással vagy nyomtatással előállított betűkkel vagy számjegyekkel kombinálják az engedélyen, helyettesítheti a kiadó hatóság bélyegzőjét. A kiadó hatóságok a manipulációt megakadályozó bármely módszert alkalmazhatnak az így elosztott mennyiségek feljegyzésére, oly módon, hogy abba számokat vagy hivatkozásokat ne lehessen beilleszteni.

(9) Az 1. és a 2. példány hátoldalán kell lennie egy olyan rovatnak, amelybe a vámhatóságok által az importtal kapcsolatos alakiságokat elvégzésekor, vagy az illetékes igazgatási hatóságok által a kivonat kiadásakor beírhatók a mennyiségek. Ha a bejegyzések számára az engedélyen vagy az abból készült kivonaton biztosított hely nem elegendő, az illetékes hatóságok egy vagy több pótoldalt csatolhatnak, amelyeken az engedély vagy a kivonat 1. számú és a 2. számú példányának hátoldalán lévőkkel megegyező olyan rovatok találhatók. A bejegyzést végző hatóságoknak úgy kell elhelyezniük a bélyegzőiket, hogy annak egyik fele az engedélyen, vagy annak kivonatán van, a másik fele pedig a pótoldalon. Ha egynél több pótoldal van, egy további bélyegzőt kell elhelyezni ugyanolyan módon minden egyes oldalon és az azt megelőző oldalon.

(10) A valamely tagállam illetékes hatóságai által kiadott behozatali engedélyek és kivonatok, valamint a bejegyzések és záradékok ugyanolyan joghatállyal bírnak a többi tagállamban, mint az ezen tagállamok hatóságai által kiadott dokumentumok, valamint megtett bejegyzések és záradékok.

(11) Az érintett tagállamok illetékes hatóságai, amennyiben ez elkerülhetetlen, előírhatják, hogy az engedélyek vagy kivonatok szövegét annak a tagállamnak a hivatalos nyelvére, vagy hivatalos nyelveinek egyikére lefordítsák.

III. FEJEZET

IGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

29. cikk

A Bizottságnak meg kell adnia a tagállamok hatóságai számára azoknak a hatóságoknak a nevét és címét, amelyek Ukrajnában a származási bizonyítványok és a kiviteli engedélyek kiadására illetékesek, az ezen hatóságok által használt bélyegzők mintáival együtt.

30. cikk

Azon acéltermékeknek esetében, amelyekre kettős ellenőrzési rendszer vonatkozik, a tagállamoknak értesíteniük kell a Bizottságot minden egyes hónap első tíz napjában a teljes mennyiségekről, – a megfelelő mértékegységben megadva valamint a származási ország és termékcsoport szerint – amelyekre az előző hónap folyamán behozatali engedélyeket adtak ki.

31. cikk

(1) A származási bizonyítványok vagy kiviteli engedélyek utólagos ellenőrzése véletlenszerű kiválasztással történik, vagy bármikor, amikor a Közösség illetékes hatóságainak kétségei vannak a származási bizonyítvány vagy a kiviteli engedély hitelességét, illetve a kérdéses termékek valódi származását illetően.

Ezekben az esetekben a Közösség illetékes hatóságainak vissza kell küldeniük a származási bizonyítványt vagy a kiviteli engedélyt, illetve azok másolatát az illetékes ukrán hatóságnak, indokolva – amennyiben szükséges – a vizsgálat alaki vagy érdemi okait. Amennyiben a számlát benyújtották, az ilyen számlát, vagy annak másolatát csatolni kell a származási bizonyítványhoz vagy kiviteli engedélyhez, illetve azok másolatához. Az illetékes hatóságoknak továbbítaniuk kell minden kapott olyan információt is, amely alapján feltehető, hogy az említett származási bizonyítványban vagy engedélyben feltüntetett szereplő adatok nem helytállóak.

(2) Az (1) bekezdés előírásai a származási nyilatkozatok utólagos ellenőrzésére is alkalmazhatók.

(3) Az (1) bekezdésnek megfelelően elvégzett utólagos ellenőrzések eredményeit legfeljebb három hónapon belül közölni kell a Közösség illetékes hatóságaival. A közölt információknak meg kell jelölniük, hogy a vitatott bizonyítvány, engedély vagy nyilatkozat ténylegesen exportált árukra vonatkozik-e, és hogy az áruk e fejezet szerint a Közösségbe exportálhatóak-e. A Közösség illetékes hatóságai is kérhetik azon dokumentumok másolatait, amely szükséges a tények teljes körű megállapításához, beleértve különösen az áruk származását.

(4) Amennyiben az ilyen ellenőrzések a származási nyilatkozatok felhasználásában visszaélést, vagy jelentős szabálytalanságot tárnak fel, az érintett tagállamnak erről a tényről tájékoztatnia kell a Bizottságot. A Bizottságnak ezt a tájékoztatást tovább kell adnia a tagállamoknak. A Közösség dönthet úgy, hogy a kérdéses terméknek a Közösségbe történő behozatalát a 25. cikk (1) bekezdésében említett ukrán származási bizonyítványnak kell kísérnie.

(5) Az ebben a cikkben meghatározott eljárás véletlenszerű kiválasztáson alapuló alkalmazása nem akadálya a kérdéses termékek szabad forgalomba bocsátásának.

32. cikk

(1) Amikor a 31. cikkben említett ellenőrzési eljárás vagy a Közösség illetékes hatóságainak rendelkezésére álló információk azt jelzik, hogy e fejezet rendelkezéseit megsértik, az említett hatóságoknak kérniük kell Ukrajnát, hogy folytasson le megfelelő vizsgálatokat vagy intézkedjen ilyen vizsgálatok lefolytatásáról olyan műveletekkel kapcsolatban, amelyek megsértik e fejezet rendelkezéseit, vagy valószínűsíthetően megsértik ezeket. Ezeknek a vizsgálatoknak az eredményeit közölni kell a Közösség illetékes hatóságaival minden olyan, vonatkozó információval együtt, amely lehetővé teszi az áruk valódi származásának megállapítását.

(2) Az e fejezet feltételei mellett hozott intézkedés alapján a Közösség illetékes hatóságai bármely információt kicserélhetnek az Ukrán Köztársaság illetékes hatóságaival, amelyről úgy vélik, hogy felhasználható az e fejezet rendelkezései megsértésének megakadályozására.

(3) Amikor megállapítást nyer, hogy megsértették fejezet rendelkezéseit, a Bizottság meghozhatja az ilyen jogsértés megismétlődésének megakadályozásához szükséges intézkedéseket.

33. cikk

A Bizottság összehangolja a tagállamok illetékes hatóságai által, e fejezet rendelkezései szerint hozott intézkedéseket. A tagállamok illetékes hatóságai tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállamot az általuk hozott intézkedésről és az elért eredményekről.

IV. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

34. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 2003/893/EK tanácsi rendeletet hatályon kívül kell helyezni.

35. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjá* ban való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. november 19-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. P. H. DONNER

I. MELLÉKLET

SA Síkhengerelt termékek

SA1. (lemezek)

7208 10 00 00
7208 25 00 00
7208 26 00 00
7208 27 00 00
7208 36 00 00
7208 37 00 10
7208 37 00 90
7208 38 00 10
7208 38 00 90
7208 39 00 10
7208 39 00 90

7211 14 00 10
7211 19 00 10

7219 11 00 00
7219 12 10 00
7219 12 90 00
7219 13 10 00
7219 13 90 00
7219 14 10 00
7219 14 90 00

7225 20 00 10
7225 30 10 00
7225 30 90 00

SA2. (nehéz lemez)

7208 40 00 10
7208 51 20 10
7208 51 20 91
7208 51 20 93
7208 51 20 97
7208 51 20 98
7208 51 91 10
7208 51 91 90
7208 51 98 10
7208 51 98 91
7208 51 98 99
7208 52 20 10
7208 52 20 90
7208 52 80 10
7208 52 80 90
7208 53 00 10

7211 13 00 00

7225 40 12 10
7225 40 12 20
7225 40 40 10
7225 40 40 90
7225 40 60 00
7225 99 00 10

SA3.
(egyéb síkhengerelt termékek)

7208 40 00 90
7208 53 00 90
7208 54 00 10
7208 54 00 90
7208 90 00 10

7209 15 00 00
7209 16 10 00
7209 16 90 00
7209 17 10 00
7209 17 90 00
7209 18 10 00
7209 18 91 00
7209 18 99 00
7209 25 00 00
7209 26 10 00
7209 26 90 00
7209 27 10 00
7209 27 90 00
7209 28 10 00
7209 28 90 00
7209 90 00 10

7210 11 00 10
7210 12 20 10
7210 12 80 10
7210 20 00 10
7210 30 00 10
7210 41 00 10
7210 49 00 10
7210 50 00 10
7210 61 00 10
7210 69 00 10
7210 70 10 10
7210 70 80 10
7210 90 30 10
7210 90 40 10
7210 90 80 91

7211 14 00 90
7211 19 00 90
7211 23 20 10
7211 23 30 10
7211 23 30 91
7211 23 80 10
7211 23 80 91
7211 29 00 10
7211 90 00 11

7212 10 10 00
7212 10 90 11
7212 20 00 11
7212 30 00 11
7212 40 20 10
7212 40 20 91
7212 40 80 11
7212 50 20 11
7212 50 30 11
7212 50 40 11
7212 50 61 11
7212 50 69 11
7212 50 90 15
7212 50 90 17
7212 60 00 11
7212 60 00 91

7219 21 10 00
7219 21 90 00
7219 22 10 00
7219 22 90 00
7219 23 00 00
7219 24 00 00
7219 31 00 10
7219 31 00 90
7219 32 10 00
7219 32 90 10
7219 32 90 90
7219 33 10 00
7219 33 90 10
7219 33 90 90
7219 34 10 00
7219 34 90 10
7219 34 90 90
7219 35 10 00
7219 35 90 10
7219 35 90 90

7225 40 12 90
7225 40 90 00

SB Hosszú termékek

SB1. (rudak)

7207 19 80 10
7207 20 80 10

7216 31 10 10
7216 31 10 90
7216 31 90 10
7216 31 90 90
7216 32 11 00
7216 32 19 00
7216 32 91 00
7216 32 99 00
7216 33 10 00
7216 33 90 00

SB2. (rúd alapanyag huzalhoz)

7213 10 00 00
7213 20 00 00
7213 91 10 00
7213 91 20 00
7213 91 41 00
7213 91 49 00
7213 91 70 00
7213 91 90 00
7213 99 10 00
7213 99 90 00

7221 00 10 00
7221 00 90 00
7227 10 00 00
7227 20 00 00
7227 90 10 00
7227 90 50 00
7227 90 95 00

SB3.
(egyéb hosszú termékek)

7207 19 12 10
7207 19 12 91
7207 19 12 99
7207 20 52 10
7207 20 52 91
7207 20 52 99

7214 20 00 00
7214 30 00 00
7214 91 10 00
7214 91 90 00
7214 99 10 00
7214 99 31 00
7214 99 39 00
7214 99 50 00
7214 99 71 00
7214 99 79 00
7214 99 95 00

7215 90 00 10

7216 10 00 00
7216 21 00 00
7216 22 00 00
7216 40 10 00
7216 40 90 00
7216 50 10 00
7216 50 91 00
7216 50 99 00
7216 99 00 10

7218 99 20 00

7222 11 11 00
7222 11 19 00
7222 11 81 00
7222 11 89 00
7222 19 10 00

7222 19 90 00	7228 10 20 10	7228 30 41 00	7228 60 80 10
7222 30 97 10	7228 10 20 90	7228 30 49 00	7228 70 10 00
7222 40 10 00	7228 20 10 10	7228 30 61 00	7228 70 90 10
7222 40 90 10	7228 20 10 91	7228 30 69 00	7228 80 00 10
7224 90 02 95	7228 20 91 10	7228 30 70 00	7228 80 00 90
7224 90 31 00	7228 20 91 90	7228 30 89 00	
7224 90 38 00	7228 30 20 00	7228 60 20 10	7301 10 00 00

II. MELLÉKLET

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 No
	3 Year	4 Product group
	EXPORT LICENCE	
5 Consignee (name, full address, country)	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	**COPY**	2 No
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	**EXPORT LICENCE**	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 No
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	**CERTIFICATE OF ORIGIN**	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	**COPY**	2 No
	3 Year	4 Product group
	CERTIFICATE OF ORIGIN	
5 Consignee (name, full address, country)	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

III. MELLÉKLET

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG BEHOZATALI ENGEDÉLYE

1	1. Címzett (név, teljes cím, ország, HÉA szám)	2. Kiadmány száma
A jogosult példánya		3. Év
		4. A kiadásért felelős hatóság (név, cím és telefonszám)
	5. Nyilatkozattevő/képviselő (ha van ilyen) (név és teljes cím)	6. Származási ország (és földrajzi nómenklatúra kód)
		7. Feladási ország (és földrajzi nómenklatúra kód)
1		8. Az érvényesség utolsó napja

9. Árumegnevezés	10. KN kód
	11. A mennyiség kontingensegységben kifejezve
	12. Biztosíték/garancia (ha van ilyen)

13. További adatok

14. Az illetékes hatóság záradéka

Kelt: .....

(Aláírás) (Bélyegző helye)

<table>
<tr><td colspan="4">15. JELLEMZŐK
Tüntesse fel a rendelkezésre álló mennyiséget a 17. oszlop 1. részében és a felszámított mennyiséget a 17. oszlop 2. részében</td></tr>
<tr><td colspan="2">16. Nettó mennyiség (nettó tömeg, vagy az egységet meghatározó más mértékegység)</td><td>19. Vámokmány (nyomtatvány és szám), vagy kivonat száma és a megadás kelte</td><td>20. Név, tagállam, bélyegző és az engedélyező hatóság aláírása</td></tr>
<tr><td>17. Számmal</td><td>18. A felszámított mennyiség szövegesen</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td colspan="4">A pótlapokat csatolja ide.</td></tr>
</table>

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG BEHOZATALI ENGEDÉLYE

2	1. Címzett (név, teljes cím, ország, HÉA szám)	2. Kiadmány száma
A kiadó hatóság példánya		3. Év
		4. A kiadásért felelős hatóság (név, cím és telefonszám)
	5. Nyilatkozattevő/képviselő (ha van ilyen) (név és teljes cím)	6. Származási ország (és földrajzi nómenklatúra kód)
		7. Feladási ország (és földrajzi nómenklatúra kód)
2		8. Az érvényesség utolsó napja

9. Árumegnevezés Az áruk leírása	10. KN kód
	11. A mennyiség, kontingensegységben kifejezve
	12. Biztosíték/garancia (ha van ilyen)

13. További adatok

14. Az illetékes hatóság záradéka

Kelt: .....

(Aláírás) (Bélyegző helye)

<table>
<tr><td colspan="4">15. JELLEMZŐK
Tüntesse fel a rendelkezésre álló mennyiséget a 17. oszlop 1. részében és a felszámított mennyiséget a 17. oszlop 2. részében</td></tr>
<tr><td colspan="2">16. Nettó mennyiség (nettó tömeg, vagy az egységet meghatározó más mértékegység)</td><td>19. Vámokmány (nyomtatvány és szám), vagy kivonat száma és a megadás dátuma</td><td>20. Név, tagállam, bélyegző és az engedélyező hatóság aláírása</td></tr>
<tr><td>17. Számmal</td><td>18. A felszámított mennyiség szövegesen</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td colspan="4">A kiegészítő lapokat csatolja ide.</td></tr>
</table>

IV. MELLÉKLET

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,
Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : + 30210-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E- 28046 Madrid
Fax: + 34-91-349 38 31

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: + 45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-96 9 42 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-06-59 93 22 35 / 59 93 26 36

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: + 33-1-55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/83 86

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Faks: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos Ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT-1140-060 Lisboa
Fax: + (351) 21 88 14 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall -Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Fax: (31-50) 523 23 41

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: + (46) 8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

V. MELLÉKLET

KERETMENNYISÉGEK

(tonna)

Termékek	**2004**
SA Lapos termékek	
SA1. Lemezek	80 007
SA2. Nehéz lemezek	230 879
SA3. Egyéb lapos termékek	66 608
SB Hosszú termékek	
SB1. Rudak	13 481
SB2. Rúd alapanyag huzalhoz	93 679
SB3. Egyéb hosszú termékek	122 170